

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 251338
(heat number / No. de Coulée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80783142/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess E/V/D/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1028943
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G099490020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 10/20/2020
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5,820
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand + FP Gießen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 32,8
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1200	1.2200	0.0140	0.0270	1.1700	0.0600	0.1700	0.1900	0.0080	0.0350	0.0080	0.0003	0.0030	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0007	0.0000	0.0009	0.0100	2.3000	7.0000

Härtbarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.80	0.00	43.80	0.00	40.90	0.00	37.60	0.00	35.30	33.40	32.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
						DI-Wert (DI value / diamètre idéal)		0.00															

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decaburation / Décaburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	- 8	Sek. 10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0,2(N/mm ²)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

A(%)	0.00 - 0.00
Z(%)	0.00 - 0.00

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	152.0 0	- 0	170.0 0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
---	------

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
y compris et

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la respon-

E-Mail wf@verkehrsverlag-flischer.de

1/991 93-0 • Telefax 02 11/6 80 1544

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 9405-1111

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)						INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL						Nr.:84042 Seite 1 von 1																																																																							
SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND												Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																																																																							
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)						16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)																																																																													
Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO						Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND																																																																													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise						17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																																																																													
Ort/Lieu 70026 Modugno																																																																																			
Land/Pays IT																																																																																			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise						18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																																																																													
Ort/Lieu 58840 Plettenberg																																																																																			
Land/Pays DE																																																																																			
Datum/Date 29.10.2020																																																																																			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																																																																																			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros						7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis						8 Art der Verpackung Mode d'emballage						9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport						10 Statistiknummer No. statistique						11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg						12 Umfang in m³ Cubage m³																																															
0080780326						2						TBA-500256						SCHALTRAD 6.GANG						87084091						1.589 KG																																																					
0080780387						5						TBA-500256						SCHALTRAD 7.GANG						87084091						4.889 KG																																																					
0080783142						6						TBA-500256						SCHALTRAD 5.GANG						87084091						5.800 KG																																																					
0080783150						8						TBA-500256						SCHALTRAD 4.GANG						87084091						7.815 KG																																																					
0080786215						4						TBA-500256						ZAHNRAD 2.GANG						87084091						3.909 KG																																																					
SUMME						25																								24.002 KG																																																					
UN-Nummer Numéro UN						Ben. s.Nr.9 Nom volt N°9						Gefahrzettel/muster-Nr. Numéro d'étiquette						Vorp.-Gruppe Groupe d'emballage						Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels						19 zu zahlen vom: A payer par:						Absender L'expéditeur						Währung Monnaie						Empfänger Le Destinataire																																			
UN																														Fracht Prix de transport																																																					
																														Ermäßigungen Réductions																																																					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																														Zwischensumme Solde																																																					
																																				Zuschläge Suppléments																																															
																																				Nebengebühren Frais accessoires																																															
																																				Sonstiges Divers																																															
																																				Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer																																															
14 Rückerstattung Remboursement																																																																																			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement																																																																																			
Frei Franco						FCA Plettenberg																																																																													
Unfrei Non Franco																																																																																			
21 Ausgefertigt in Établie à						DE-58840 Plettenberg						am le						29.10.2020																																																																	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH Karl-Liebknecht-Str. 11 58840 Plettenberg																																																																																			
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)																																																																																			
23 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg																																																																																			
Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)																																																																																			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen																																																																																			
von						bis						km																																																																							
26 Vertragspartner des Frachtführers</																																																																																			



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-008689 vom 29.10.2020



20-008689

Ludwigsburg, 30.10.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNAP S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 03.11.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 29.10.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. 10 Zeichen/Nr. No. Marques et numéros 1 80780326 2 80780387 3 80783142 4 80783150 5 80786215	11 Anzahl der LM Nombre des colis 25	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile
		14 Gewicht, kg Poids, kg 24.002	15 Umfang cbm 73,58
Summe; Total: 25,00 COLLI		24.002,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 20-008689 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	MAGNAP S.p.A. KUEHNE + NAGEL S.r.l. I-70026 MODUGNO Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 03 NOV 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

"Ricevuto con riserva di

verifica su questa quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERCIAL BANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604